



**Beschlussniederschrift des
Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione della
Giunta comunale**

Nr. 247/2023

Gegenstand:

PNRR M1C1, Investition 1.4, Maßnahme 1.4.1 – Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten (finanziert von der EU, NextGenerationEU): Beauftragung der Fa. Kufgem GmbH mit dem Dienst informierter Bürger

Am 20.06.2023 um 17:00 Uhr wurden im üblichen Sitzungssaal, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindefassung enthaltenen Formvorschriften für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind die Herren

Oggetto:

PNRR M1C1, Investimento 1.4, misura 1.4.1 – Esperienza del cittadino nei servizi pubblici (finanziato dall'UE, NextGenerationEU): Incarico della da. Kufgem Srl del Servizio cittadino informato

Addì 20.06.2023 alle ore 17:00 nella solita sala di riunione previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Presenti i Signori

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
Lanpacher Felix	Bürgermeister/Sindaco			
Mitterhofer Johanna	Referent/Assessore			
Geier Johann Franz	Referent/Assessore			
Gorfer Michael	Referent/Assessore			
Sannella Aldo	Referent/Assessore			

Seinen Beistand leistet als
Gemeindesekretär Herr Dr. Paolo
Dalmonego;

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Lanpacher Felix, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Assiste in qualità di Segretario comunale il sig. Dr. Paolo Dalmonego;

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor Lanpacher Felix nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto sopra indicato.

Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 247 vom 20.06.2023

Betrifft: PNRR M1C1, Investition 1.4, Maßnahme 1.4.1 – Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten (finanziert von der EU, NextGenerationEU): Beauftragung der Fa. Kufgem GmbH mit dem Dienst informierter Bürger

CIG: 98737360B6
CUP: D91F22003920006



Finanziert von der
Europäischen Union

NextGenerationEU

Delibera della Giunta comunale n. 247 dd. 20.06.2023

Oggetto: PNRR M1C1, Investimento 1.4, misura 1.4.1 – Esperienza del cittadino nei servizi pubblici (finanziato dall'UE, NextGenerationEU): Incarico della da. Kufgem Srl del Servizio cittadino informato

CIG: 98737360B6
CUP: D91F22003920006



Finanziato
dall'Unione europea

NextGenerationEU

Vorausgeschickt, dass im Rahmen des Nationalen Plan für Wiederaufbau und Resilienz (PNRR) finanzielle Mittel für verschiedene Investitionen und Maßnahmen für die Digitalisierung der öffentlichen Verwaltungen zur Verfügung gestellt werden;

Hervorgehoben, dass die Gemeinde Marling für die Finanzierung folgender zwei Dienste der Bekanntmachung angesucht hat:

- Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten – **aktiver Bürger**;
- Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten – **informierter Bürger**;

Nach Einsichtnahme in das Dekret Prot.n. 135/2022 – PNRR vom 16.09.2022 mit welchem die Bekanntmachung „M1C1, Investition 1.4, Maßnahme 1.4.1 – Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten“ genehmigt worden ist und dieser Gemeinde ein Beitrag von 79.922,00 Euro zugesichert wurde;

Festgestellt, dass für das Vorhaben folgender CUP-Kodex eingeholt worden ist: D91F22003920006.

Festgestellt, dass die zwei beantragten Dienste getrennt vergeben werden sollen:

Los 1: Dienst aktiver Bürger;

Los 2: Dienst informierter Bürger;

Nach Dafürhalten, die Beauftragung einer Firma mit der Integration des Dienstes „informierter Bürger“ vorzunehmen (Los 2).

Festgestellt, dass:

Die Gemeinde es aus folgenden Gründen für kosteneffizient hält, die derzeitige Website an die neuen Richtlinien anzupassen, anstatt eine neue Website von Grund auf zu erstellen:

Premesso che nell'ambito del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) sono stati messi a disposizione finanziamenti destinati a diversi investimenti e misure per la digitalizzazione della pubblica amministrazione;

Rilevato che il Comune di Marleno ha richiesto il finanziamento dei seguenti due servizi del bando:

- Esperienza del Cittadino nei servizi pubblici – **cittadino attivo**
- Esperienza del Cittadino nei servizi pubblici – **cittadino informato**

Visto il decreto prot. n. 135/2022 – PNRR del 16/09/2022 con il quale è stato approvato l'avviso “M1C1, Investimento 1.4, misura 1.4.1 – Esperienza del Cittadino nei servizi pubblici” e che a questo comune è stato concesso un contributo di euro 79.922,00;

Accertato che per l'intervento è stato richiesto il seguente codice CUP: D91F22003920006.

Accertato che i servizi richiesti devono essere appaltati separatamente:

Lotto 1: servizio cittadino attivo;

Lotto 2: servizio cittadino informato.

Ritenuto di procedere all'appalto dell'integrazione del servizio “cittadino informato” (lotto 2).

Dato atto che:

il Comune ritiene economicamente vantaggioso adattare l'attuale sito Web alle nuove direttive anziché realizzare un sito ex novo, sulla base delle seguenti

- Die Gemeinde verfügt über ein fundiertes, auf jahrzehntelanger Erfahrung beruhendes Knowhow bei der Nutzung und Verwaltung des derzeit verwendeten Webtools;
- Die Gemeinde verlässt sich auf die Dienstleistungen des Gemeindenverbandes, der diese Dienste laut Statut anbietet, für die Wartung und Weiterentwicklung der Dienste, für Schulungen und für alle Aktivitäten, die über die normale Verwaltung der Website hinausgehen;
- Die Anpassung an die neuen Vorschriften kann durch rechtzeitige und gezielte Eingriffe erfolgen, die daher nicht zu derartigen Veränderungen der Software führen, dass eine Neuschreibung ratsam wäre;
- Bei der Anpassung der Datenstruktur kann die Gemeinde auf die Unterstützung des Gemeindenverbandes zurückgreifen, der über das erforderliche Know-how in Bezug auf die eingesetzten Werkzeuge und die zu erreichenden Ziele verfügt und angemessene Unterstützung und Beratung zu wettbewerbsfähigen Kosten bietet.

Aufgrund dieser Überlegungen wurde die Firma Kufgem GmbH, die der Gemeinde derzeit die WebWerkzeuge liefert, als diejenige angesehen, die die beste Qualität der Dienstleistung zu den niedrigsten Kosten garantieren kann, wobei auch die Größenvorteile genutzt werden, die sich aus der Unterstützung des Gemeindenverbandes und der Bündelung der Bedürfnisse fast aller Gemeinden der Provinz Bozen ergeben. Der im telematischen Verzeichnis der Autonomen Provinz Bozen eingetragene Wirtschaftsteilnehmer Kufgem GmbH hat daraufhin ein der Anfrage entsprechendes Angebot abgegeben.

Festgestellt, dass der Gemeindesekretär, Dr. Paolo Dalmonego mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 239 vom 13.06.2023 zum einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) für die Programmierungs-, Projektierungs-, Vergabe- und Ausführungsphase für das Vorhaben im Sinne des Art. 31, GvD Nr. 50/2016 und Art. 6 des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F. ernannt wurde.

Hervorgehoben, dass das gesamte Projekt mit den Mitteln der Europäischen Union aus dem Nationalen Plan für Wiederaufbau und Resilienz (PNRR), NextGenerationEU finanziert wird.

Festgestellt, dass der Projektbetrag unter 40.000,00 Euro liegt und dieses Projekt

considerazioni:

- Il Comune ha know-how consolidato, sulla base di esperienza decennale, nell'utilizzo e gestione degli strumenti web attualmente in uso;
- Il Comune si appoggia ai servizi offerti dal Consorzio dei Comuni, che per statuto fornisce tali servizi, per la manutenzione evolutiva dei servizi, per la formazione e per tutte le attività che esulano dalla gestione ordinaria del sito web;
- L'adeguamento alla nuova normativa può essere effettuato tramite interventi puntuali e mirati, che non comportano quindi uno stravolgimento del software tale da renderne consigliabile la riscrittura;
- Nell'adeguamento della struttura dei dati, il Comune si può avvalere del supporto del Consorzio dei Comuni, che avendo il necessario know how sugli strumenti e sugli obiettivi da raggiungere, fornisce supporto e consulenza adeguati, a costi concorrenziali.

Sulle base di tali considerazioni, è stata considerata la ditta Kufgem Srl, che attualmente fornisce gli strumenti web al Comune, come quella che può garantire la miglior qualità dei servizi con i minori costi, sfruttando anche le economie di scala derivanti dal supporto del Consorzio e della messa in comune delle esigenze della quasi totalità dei comuni della provincia di Bolzano. L'operatore economico Kufgem Srl, iscritto all'elenco telematico della Provincia autonoma di Bolzano, ha quindi presentato un preventivo conforme alla richiesta

Accertato che con delibera della Giunta comunale n. 239 del 13.06.2023 il segretario comunale, dott. Paolo Dalmonego è stato nominato, ai sensi dell'art. 31, Dlgs. 50/2016 e art. 6, della legge provinciale del 17.12.2015, n. 16 con ss.mm.ii., come Responsabile Unico di Procedimento (RUP) per le fasi di programmazione, progettazione, affidamento e esecuzione di quest'opera.

Rilevato che l'intero progetto viene finanziato con mezzi dell'Unione Europea convenienti dal Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR), NextGenerationEU.

Accertato che l'importo del progetto è inferiore a euro 40.000,00 e che pertanto in base

deshalb gemäß Art. 21, Abs. 6 des GvD vom 18. 04.2016, Nr. 50 nicht in das Zweijahresprogramm für Lieferungen und Dienstleistungen 2023/2024 aufgenommen werden muss.

Festgestellt, dass Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter Euro 139.000,00 gemäß Artikel 1, Absatz 2, Buchstabe a) des Gesetzes vom 11. September 2020, Nr. 120 mittels Direktvergabe vergeben werden können, auch ohne die Notwendigkeit mehrere Wirtschaftsteilnehmer einzuladen.

Nach Dafürhalten, im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes, das Verfahren der Direktvergabe zu wählen und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abzusehen.

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1 und festgestellt, dass für diese Dienstleistung derzeit weder Rahmenvereinbarungen noch Konventionen seitens der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) abgeschlossen sind und diese auch nicht über den elektronischen Markt des Landes Südtirol beschafft werden kann.

Festgestellt, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut Art. 80 des GVD vom 18.04.2016, Nr. 50 durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen bzw. durch Abgabe einer entsprechenden Erklärung desselben, bestätigt wurde.

Darauf hingewiesen, dass über das Portal der Landesagentur ein Preisangebot bei der Firma Kufgem GmbH, Kufstein (Österreich) eingeholt worden ist.

Nach Einsichtnahme in das eingereichte Angebot vom 12.06.2023 aus welchem hervorgeht, dass sich oben genannte Firma bereit erklärt, die benötigten Dienstleistungen zum Honorar von 16.570,00 Euro zuzüglich 22 % MwSt., zu erbringen;

Festgestellt, dass das Angebot die Bedürfnisse der Verwaltung erfüllt, der Anbieter auf die Durchführung derartiger Aufträge spezialisiert ist, keine Ausschlussgründe gemäß Art. 80 des GvD Nr.

all'art. 21, c. 6 del D.Lgs. 18.04.2016, n. 50 il progetto non deve essere incluso nel Programma biennale delle forniture e dei servizi 2023/2024.

Constatato che in base all'articolo 1, comma 2, lettera a) della legge 11 settembre 2020, n. 120 forniture e servizi con un importo inferiore ad euro 139.000,00 possono essere affidati tramite incarico diretto anche senza necessità di consultazione di più operatori economici.

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale.

Visto l'art. 21-ter della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 ed accertato che per questo servizio attualmente non sono attive convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP), ne può essere acquistata tramite il mercato elettronico provinciale.

Accertato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui all'art. 80 del D.lgs 18.04.2016, n. 50 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano risp. presentazione di una relativa dichiarazione dello stesso.

Dato atto che è stata inoltrata tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale, richiesta di offerta economica alla ditta Kufgem Srl, Kufstein (Austria).

Vista l'offerta medesima inoltrata il 12.06.2023, dalla quale risulta che la sopra citata ditta si dichiara disposta a fornire i servizi richiesti, all'onorario di Euro 16.570,00 + 22 % IVA ;

Accertato che l'offerta soddisfa le esigenze dell'amministrazione, l'offerente è specializzato nell'esecuzione di prestazioni del genere, che non sussistono motivi di esclusione ai sensi dell'art. 80 del D.lgs. n.

50/2016 bestehen und das Angebot im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen ist, wobei der definitive Zuschlag dem Gemeindeausschuss vorbehalten bleibt.

Nach Übereinkunft, die Firma Kufgem GmbH, Kufstein (Österreich) mit der Integration des Dienstes „informierter Bürger“ im Rahmen des Projektes „PNRR M1C1, Investition 1.4, Maßnahme 1.4.1 – Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten“ zu beauftragen.

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 18.04.2016, Nr. 50 und in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16.

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit der Auftrag unverzüglich vergeben werden kann.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2023 – 2025.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2023 – 2025.

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2023 – 2025.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 und in die geltende Gemeindegatzung;

Nach Einsicht in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
xQu9+8Xg/ptAQadz/w4P/
foa0n8mscR3uBjlbYC0mOw=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
u/
Q2+BI4f5+YWP1w8omUQzIEWonIPQop9Sze
V21ltHg=

b e s c h l i e ß t **DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. die Firma Kufgem GmbH, Kufstein (Österreich) mit der Integration des Dienstes „informierter Bürger“ im Rahmen des Projektes „PNRR M1C1, Investition 1.4, Maßnahme 1.4.1 – Kontakte der Bürger mit

50/2016 e che l'offerta è congrua sotto l'aspetto del prezzo in rapporto alla qualità delle prestazioni, ferma restando che l'aggiudicazione definitiva rimane riservata alla giunta comunale.

Convenuto di incaricare la ditta Kufgem Srl, Kufstein (Austria) con l'integrazione del servizio "cittadino informato" per il progetto "PNRR M1C1, Investimento 1.4, misura 1.4.1 – Esperienza del cittadino nei servizi pubblici".

Visto il D.Lgs. 18.04.2016, n. 50 e vista la Legge Provinciale 17.12.2015, n. 16.

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito all'incarico.

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2023 – 2025.

Visto il bilancio di previsione 2023 - 2025 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche.

Visto il piano operativo 2023 – 2025.

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 e il vigente statuto comunale;

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
xQu9+8Xg/ptAQadz/w4P/
foa0n8mscR3uBjlbYC0mOw=

b) alla regolarità contabile
u/
Q2+BI4f5+YWP1w8omUQzIEWonIPQop9Sze
V21ltHg=

LA GIUNTA COMUNALE **d e l i b e r a**

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1 di incaricare la ditta Kufgem Srl Kufstein (Austria) con l'integrazione del servizio "cittadino informato" per il progetto "PNRR M1C1, Investimento 1.4, misura 1.4.1 – Esperienza del cittadino nei servizi pubblici",

den öffentlichen Diensten“ zu beauftragen, in Annahme des Preisangebotes vom 12.06.2023 im Betrag von Euro 16.570,00 zuzüglich 22% MwSt., insgesamt Euro 20.215,40;

2. hervorzuheben, dass die Arbeiten mit den Mitteln aus dem nationalen Wiederaufbaufond PNRR finanziert werden;



3. festzuhalten, dass für das gegenständliche Verfahren der Gemeindesekretär Herr Dr. Paolo Dalmonego der einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) ist (laut Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 239/2023);

4. den Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen;

5. festzuhalten, dass die Vorschriften laut Art. 47 Absatz 4 des Gesetzesdekrets vom 31.05.2021, Nr. 77 Anwendung finden, wonach der Auftragnehmer die Pflicht hat, einen Anteil von mindestens 30% der zur Ausführung des Vertrages oder zur Durchführung von Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Vertrag notwendigen Anstellungen der Beschäftigung von Frauen und Jugendlichen vorzubehalten, jedoch auch festgestellt, dass die Dokumente, die den Besitz der oben genannten Anforderungen belegen, nicht im Herkunftsstaat des Wirtschaftsteilnehmers (Österreich) ausgestellt werden;

6. festzuhalten, dass der Auftrag gemäß den Vorschriften laut vereinfachten technischen Bericht, der auch wenn nicht materiell beigelegt einen integrierenden Bestandteil vorliegender Maßnahme darstellt, auszuführen ist;

7. festzuhalten, dass keine Risiken durch Interferenzen bestehen, dass kein DUVRI erstellt werden muss und dass deshalb dem Wirtschaftsteilnehmer keine Sicherheitskosten und kein Betrag für das Risikomanagement zuerkannt wird;

8. festzuhalten, dass der Vertrag gemäß Art. 37 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 abgeschlossen wird;

9. den Bürgermeister oder bei Abwesenheit oder Verhinderung die Vizebürgermeisterin mit der Durchführung des Beschlusses und dem Abschluss des Vertrages zu beauftragen;

in accettazione dell'offerta economica del 12.06.2023 con l'importo di euro 16.570,00 più IVA 22 %, totale euro 20.215,40;

2. di sottolineare che i lavori vengono finanziati con i mezzi del Piano nazionale PNRR;



3. di dare atto che il Segretario comunale Dr. Paolo Dalmonego è il responsabile unico del procedimento (RUP) (ai sensi della delibera di Giunta comunale n. 239/2023);

4. di effettuare l'aggiudicazione presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;

5. di dare atto che trova applicazione l'art. 47, comma 4 del decreto legge 31/05/2021, n. 77 e che di conseguenza l'affidatario ha l'obbligo di assicurare una quota pari almeno al 30 per cento delle assunzioni necessarie per l'esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, all'occupazione giovanile e femminile però anche di dare atto che i documenti comprovanti il possesso dei requisiti di cui sopra non sono rilasciati nello stato di appartenenza del operatore economico (Austria);

6. accertato che l'incarico è da eseguire secondo del previsioni contenute nella relazione tecnica semplificata, che, anche se non materialmente allegata, costituisce parte integrante della presente delibera;

7. di dare atto che non sussistono rischi da interferenza, che non si rende necessaria la predisposizione del DUVRI e che di conseguenza non verranno riconosciuti all'operatore economico costi della sicurezza e nessuna somma riguardante la gestione dei rischi;

8. di dare atto che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 37 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

9. di incaricare il Sindaco od in caso di assenza od impedimento il Vicesindaco con l'attuazione della delibera e la stipula del contratto;

10. die Einnahme und Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

10. di contabilizzare l'entrata e la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Bilanzkodex UEB	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
605	2023	01082.02	30299	20.215,40 €

11. den vorliegenden Beschluss auf der institutionellen Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zu veröffentlichen;

11. di pubblicare la presente deliberazione sul sito istituzionale di questa Amministrazione nella sezione “Amministrazione trasparente”;

12. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;

12. la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und gefertigt

Der Bürgermeister - Il Sindaco

Lanpacher Felix

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario
comunale

Dr. Paolo Dalmonego

documento firmato tramite firma digitale